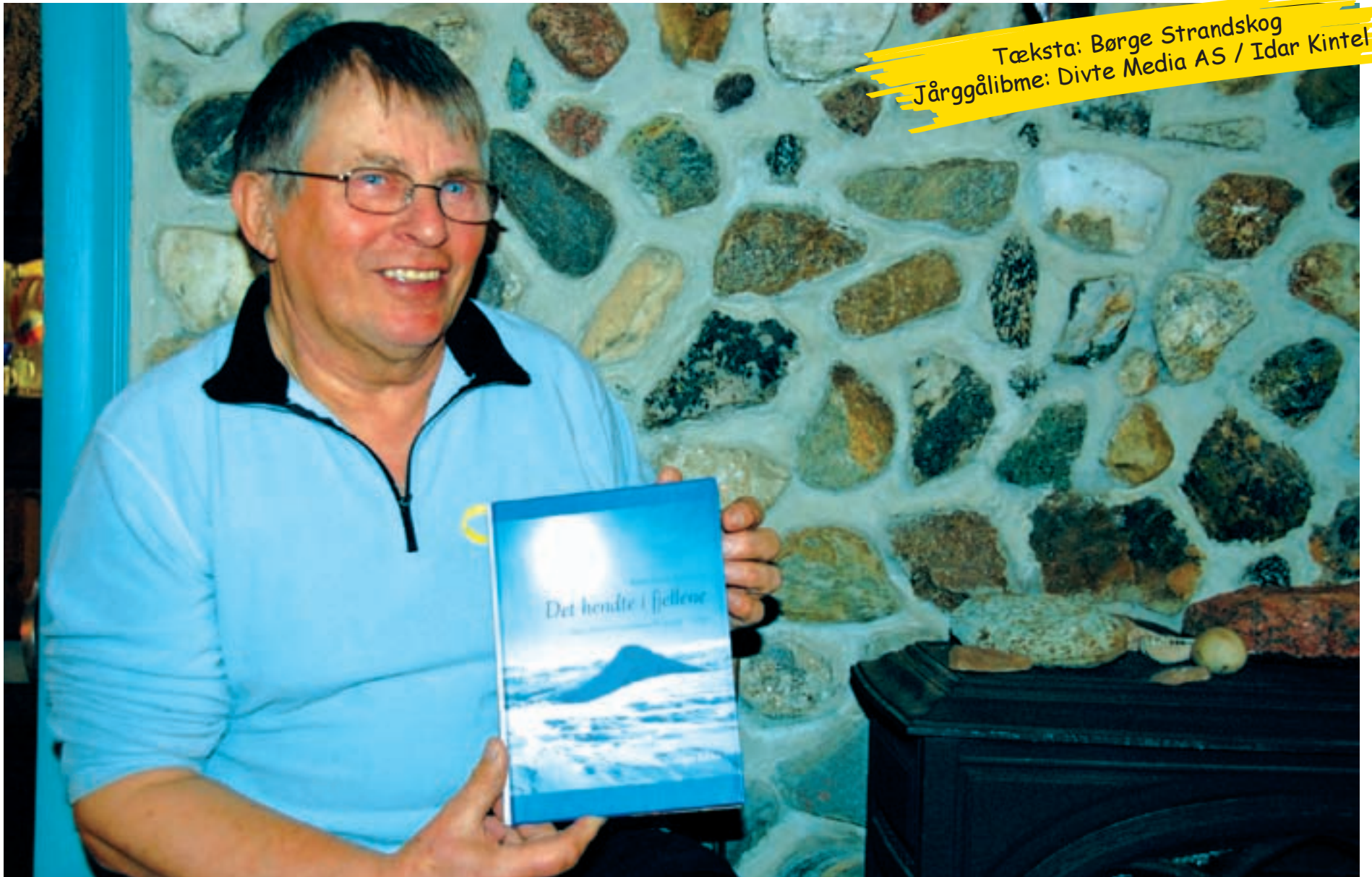




Bájkkeavijssa NuorttaSálto

Ietjas ja suv ájttegij subtsasa



Tæksta: Børge Strandskog
Járggálibme: Divte Media AS / Idar Kintel

VUOSTASJ GIRJJE. Knut Harry Sivertsen girjiin "Det hendte i fjellene". Sivertsen la bihtámsábme Tolládales Bájdárin. Niejddas Elin Anita le rádediddje Árranin (barggosajin Bájdárin), madi ietjá niejdda, Gry, le nubbe sáme oahpestiddjijs. **FORFATTERDEBUT.** Knut Harry Sivertsen med boka "Det hendte i fjellene". Sivertsen er pitesame fra Tolládaalen i Beiern. Datteren Elin er rádgiver på Árran (med arbeidssted i Beiern), mens en annen datter, Gry, er en av årets samiske veivisere. **Foto/Gávva:: Laila Gabrielsen, Saltenposten.**

- Áhttjám ja tjæhtjám lijga riek tjehpes subtsastalle gudi mijá mielav giddijin sunnu subtsasij, subtsas bihtámsábme Knut Harry Sivertsen (68) Tolládales Bájdárin. Ávdep vahko Sivertsen iesj mánáj mielajt giddij Ájluovtan, Sismeran, Stuorgietten ja Skutvijkán.

Knut Harry Sivertsen girjiit tjálláj 68 jagágin. "Det hendte i fjellene. Noen historier fra pitesamisk område i Norge" mij le álmoduvvam Árrana girjeálmudagás "Báhko" ja álmoduváj bihtámsáme semináran Vestvatnan (Misveran) gálgádismáno mañnegietjen. Ávdep vahko báلكkiduváj julevsáme girjjebussas subtsastittjat nágin subtsasa skávláoahppijda Fuoskon, Oarje-Fuoldán, Divtasvuonan ja Hábmerin. Sjattaj muossáduš – oahppijda, valla aj girjjetjálláj:

- Mánná nav alvaduvviv. Ij máhte vuorddet gájka galggi miellusit dasi majt subtsastiv, valla ettjin ávvá tsuvke majdik. Lej niddo buorre, mán nav hávsskudalliv, májut riek dudálasj

Sivertsen turnea mañnela 10 skávláj milta.

Knut Harry Sivertsen sáme gierraga li Suorsá/Árjapluove-guovlos Svierigin. Moadda tjuovvusasj nievresjage diehti 1800-jagij lāhpan moadda ællobarggefamillja dajn guovlojn ietjasa ælojt lāhppin. Nágin de árrujin vuona bælláj, sæmme duobddágijda ma lidjin ælojda giesseguohtoma. Knut Sivertsen ájttega árrujin Tolládalaj Bájdárin. Sivertsen vilá danna árru, áhtjes sijdan.

- Mujna lij bajássjaddam váلكkámis ierit, ádáájggásasj fáladagáj dagi. Dan diehti fámilja subtsastallambáttá stuorra árvov oadtjun, ja árrat subtsasijda mielastuvviv, subtsas

Sivertsen, guhti aktan áhkájnis Toril lej sijddalahá desik urudisvájvve sjattaj ilá stuorre. Duodden le pástav suvdatjam guovlon 30 jage. Ja stuorra oasev asstoájges le luondon læhkám. Mielos luonndoulmutjin, guollárin ja bivdden li sujna læhkám moadda buorre muossáduš jagij tjadá. Nágin dájs muossádušsáj juogij nuorra oahppij Hábmeris ja Divtasvuonas ávdep jage; vuostasj rievsa birra láttiit gieladime áhtjes siegen, ja tjiergedis albasjbivdo birra Bájdárvarijn.

Knut subtsas gá sáhka sjattaj dáluťjis, álu juorrolattjáj. Da gudi váhkesit diehtin, lidjin gáhtum. – Munji sjattaj aha-muossáduš man ájnas le subtsasijt várájda válldet boahhte buolvajda. Iesj tjálestiv jus juojddáv huomahiv, ja visská notisgirjásj agev muv tjuovoj, subtsas girjjetjálle, guhti navti máhti ietjas dahtojis ja ietjas dáhpádušsáj ájgij tjadá girjev tjállát. Ietjas máná ja mánájmáná lidjin ienemusát ájádusájn gá tjállégádj, valla suv mielas le riek hávsske gá iehtjáda aj vuojnnet suv

subtsasijda Tolládales lijkkui – dagu skávláoahppe Nuortta-Sálon.

- Diedon lij stuorra báddá, gá girjjeprosjaekta duohtavuhtan sjattaj. Stuorra gijtto Árranij ja Báhko girjeálmudahkaj. Sijá berustime dagi iv jáhke girje lij ávváá boahet, miejnni Knut Harry Sivertsen, guhti aj rámpput Árran-birrusav berustime ja dan buorre bargo diehti majt li álgadam bihtámsáme guovlon. Bihtámsáme dávvvuorkká barggo sihke Vestvatnan ja Tolládaalen le dal jádon, Knuta niejdajn Elin Anita Sivertsen bájkálasj njunnjutjin, Árranis virggáj biejadum.

- Bájdára suohkan ij la vuosedam ja vilá ij vuoseda vuojga berustimev sáme ássjij gáktuj, ja dan diehti lip riek gijttevattja dan rahtjamusá ávdás majt Árran le dahkam ja dan viehke ávdás majt sijás lip oadtjun, subtsas Knut Harry Sivertsen.